

Chancengleichheit ist GESETZ

Für den Empfänger von staatlicher finanzieller Unterstützung ist es nicht gesetzeskonform, aufgrund von Folgendem eine Person in den Vereinigten Staaten zu diskriminieren: der Rasse, der Hautfarbe, der Religion, dem Geschlecht (einschließlich Schwangerschaft, Geburt und zugehörigem Gesundheitszustand, Transgenderstatus und Transgenderidentität), nationaler Herkunft (einschließlich limitierter Englischkenntnisse), Alter, Behinderung, politischer Zugehörigkeit oder Meinung, oder gegen jegliche Begünstigte von, Bewerbern zu, oder Teilnehmern in finanziell unter Titel I des Workforce Innovation and Opportunity Act (WIOA) [Arbeitskraftinnovations- und Arbeitskraftchancengesetzes] unterstützten Programmen, auf Grundlage der individuellen Nationalität, oder wegen Teilnahme in jeglichen finanziell unterstützten WIOA Titel I Programmen und Aktivitäten.

Der Empfänger darf in keinem der folgenden Bereiche diskriminieren: beim Entscheiden, wer zu finanziell unterstützten WIOA Titel I Programmen und Aktivitäten zugelassen wird oder Zugriff haben darf, beim Anbieten von Möglichkeiten oder der Behandlung jeglicher Personen bezüglich eines solchen Programmes oder einer solchen Aktivität, oder bei Einstellungsentscheidungen in, oder verbunden mit, einem solchen Programm oder einer solchen Aktivität.

Empfänger von staatlicher finanzieller Unterstützung müssen angemessene Vorkehrungen treffen, um sicherzustellen, dass Kommunikation mit Personen mit Behinderungen so effektiv ist wie mit anderen. Das heißt, dass auf Anfrage und ohne zusätzliche Kosten für die Person, der Empfänger angemessene Hilfsmaßnahmen und Serviceleistungen für qualifizierte Personen mit Behinderungen bereitstellen muss.

WAS TUN, WENN SIE DER MEINUNG SIND, SIE WURDEN DISKRIMINIERT

Wenn Sie glauben, dass Sie im Rahmen eines WIOA Titel I finanziell unterstützten Programmes oder einer solchen Aktivität diskriminiert wurden, können Sie innerhalb von 180 Tagen ab der angeblichen Verletzung Beschwerde einlegen; entweder durch den Beauftragten für Chancengleichheit des Empfängers (oder eine für diese Position designierte Person)

Danielle Smith, State Equal Opportunity Officer

Department of Education and Workforce Development - Office of Workforce Development
301 West High Street
P.O. Box 1087
Jefferson City, MO 65102
danielle.smith@dhewd.mo.gov
Telefon: (573) 751-2428 | Fax: (573) 751-4088
Relaisbetrieb Missouri: 711

oder beim

Director, Civil Rights Center (CRC), U.S. Department of Labor

200 Constitution Avenue NW, Room N-4123, Washington, DC 20210
oder elektronisch, wie auf der CRC Website angegeben www.dol.gov/crc

Falls Sie eine Beschwerde an den Empfänger schicken, müssen Sie entweder warten, bis der Empfänger einen endgültigen Bescheid ausstellt, oder bis 90 Tage abgelaufen sind (was auch immer zuerst eintritt), bevor Sie eine Beschwerde an das Civil Rights Center (CRC - siehe obige Adresse) schicken können. Falls der Empfänger innerhalb von 90 Tagen keinen endgültigen Bescheid ausstellt, können Sie vor dem Erhalt dieses Bescheides eine Beschwerde beim CRC einreichen. Die CRC Beschwerde muss jedoch innerhalb von 30 Tagen nach der 90 Tage Frist eingereicht werden (anders ausgedrückt: innerhalb von 120 Tagen nachdem Sie die Beschwerde beim Empfänger eingereicht haben). Falls der Empfänger Ihnen einen endgültigen Bescheid gibt, Sie aber mit der Entscheidung oder Resolution nicht zufrieden sind, können Sie eine Beschwerde beim CRC einreichen. Diese CRC Beschwerde muss innerhalb von 30 Tagen nach dem Erhalt des endgültigen Bescheides eingereicht werden.

Regionale Agentur/Lokaler Beauftragter für Chancengleichheit:

Name: Melody Korin Eil

Adresse: 1107 Kingshighway Rolla, MO 65401

Telefon: 573-426-6030

**Um mehr über das Einreichen von Beschwerden
herauszufinden, besuchen Sie
jobs.mo.gov/equalopportunity**



Gleiche Chancen Arbeitgeber/Programm

Hilfsmaßnahmen und Serviceleistungen sind auf Anfrage für
Personen mit Behinderungen verfügbar

Equal Opportunity is the LAW

It is against the law for this recipient of Federal financial assistance to discriminate on the following bases:

- Against any individual in the United States, on the basis of race, color, religion, sex (including pregnancy, childbirth, and related medical conditions, sex stereotyping, transgender status, and gender identity), national origin (including limited English proficiency), age, disability, or political affiliation or belief, or,
- against any beneficiary of, applicant to, or participant in programs financially assisted under Title I of the Workforce Innovation and Opportunity Act, on the basis of the individual's citizenship status or participation in any WIOA Title I-financially assisted program or activity.

The recipient must not discriminate in any of the following areas:

- Deciding who will be admitted, or have access, to any WIOA Title I - financially assisted program or activity;
- providing opportunities in, or treating any person with regard to, such a program or activity; or
- making employment decisions in the administration of, or in connection with, such a program or activity.

Recipients of federal financial assistance must take reasonable steps to ensure that communications with individuals with disabilities are as effective as communications with others. This means that, upon request and at no cost to the individual, recipients are required to provide appropriate auxiliary aids and services to qualified individuals with disabilities.

WHAT TO DO IF YOU BELIEVE YOU HAVE EXPERIENCED DISCRIMINATION

If you think that you have been subjected to discrimination under a WIOA Title I-financially assisted program or activity, you may file a complaint within 180 days from the date of the alleged violation with either:

Danielle Smith, State Equal Opportunity Officer

Missouri Department of Higher Education and Workforce Development - Office of Workforce Development
301 W. High Street
PO Box 1087
Jefferson City, MO 65102
danielle.smith@dhewd.mo.gov
Phone: (573) 751-2428 | Fax: (573) 751-4088
Missouri Relay Services at 711

The Director, Civil Rights Center (CRC), U.S. Department of Labor, 200 Constitution Avenue NW., Room N-4123, Washington, DC 20210 or electronically as directed on the CRC Web site at www.dol.gov/crc.

If you file your complaint with the recipient, you must wait either until the recipient issues a written Notice of Final Action, or until 90 days have passed (whichever is sooner), before filing with the Civil Rights Center (see address above).

If the recipient does not give you a written Notice of Final Action within 90 days of the day on which you filed your complaint, you may file a complaint with CRC before receiving that Notice. However, you must file your CRC complaint within 30 days of the 90-day deadline (in other words, within 120 days after the day on which you filed your complaint with the recipient).

If the recipient does give you a written Notice of Final Action on your complaint, but you are dissatisfied with the decision or resolution, you may file a complaint with CRC. You must file your CRC complaint within 30 days of the date on which you received the Notice of Final Action.

Sub-State Agency/Local Equal Opportunity Officer:

Name: Melody Korin Ell

Address: 1107 Kingshighway Rolla, MO 65401

Telephone: 573-426-6030

*To learn more about filing a claim, visit
jobs.mo.gov/equalopportunity*



Equal Opportunity Employer/Program

Auxiliary aids and services are available upon request to individuals with disabilities.

CƠ HỘI CÔNG BẰNG LÀ LUẬT PHÁP

Phân biệt đối xử với người nhận Hỗ trợ tài chính liên bang dựa trên các căn cứ sau là trái pháp luật: phân biệt bất kỳ cá nhân nào tại Hoa Kỳ, dựa trên cơ sở chủng tộc, màu da, tôn giáo, giới tính (bao gồm cả mang thai, sinh con và tình trạng y tế có liên quan, sự rập khuôn trong giới tính, tình trạng chuyển đổi giới tính và bản sắc giới), nguồn gốc quốc gia (bao gồm cả trình độ tiếng Anh hạn chế), tuổi tác, khuyết tật hoặc đảng phái hay niềm tin chính trị, hoặc phân biệt bất kỳ người thụ hưởng, người nộp đơn hoặc người tham gia vào các chương trình hỗ trợ tài chính theo Title I của Đạo luật Cải tiến và Cơ hội cho Lực lượng lao động, trên cơ sở của tình trạng công dân của cá nhân hoặc sự tham gia vào bất kỳ chương trình hoặc hoạt động hỗ trợ tài chính nào theo Title I của WIOA.

Người nhận không bị phân biệt đối xử trong bất kỳ lĩnh vực nào sau đây: quyết định ai sẽ được nhận, hoặc có quyền tiếp cận với bất kỳ chương trình hoặc hoạt động hỗ trợ tài chính nào theo Title I của WIOA; trao các cơ hội hoặc đối xử với bất kỳ người nào liên quan tới một chương trình hoặc hoạt động như thế; hoặc đưa ra các quyết định việc làm thuộc phạm vi quản lý của hoặc có liên quan tới một chương trình hoặc hoạt động như vậy.

Người nhận hỗ trợ tài chính liên bang phải thực hiện những bước hợp lý để đảm bảo rằng thông tin liên lạc với các cá nhân bị khuyết tật có hiệu quả như thông tin liên lạc với những người khác. Điều này có nghĩa rằng, theo yêu cầu và miễn phí cho các cá nhân, người nhận được yêu cầu cung cấp hỗ trợ và các dịch vụ phụ trợ phù hợp cho các cá nhân đủ điều kiện bị khuyết tật.

QUÝ VỊ CẦN LÀM GÌ NẾU QUÝ VỊ CHO RẰNG MÌNH BỊ PHÂN BIỆT ĐỐI XỬ

Nếu quý vị cho rằng quý vị đã bị phân biệt đối xử trong một chương trình hoặc hoạt động hỗ trợ tài chính theo Title I của WIOA, quý vị có thể nộp đơn khiếu nại trong vòng 180 ngày kể từ ngày vi phạm bị cáo buộc tới một trong hai người: Cán sự phụ trách về Cơ hội Công bằng của người nhận (hoặc người mà người nhận chỉ định cho mục đích này);

Danielle Smith, State Equal Opportunity Officer
Department of Higher Education and Workforce Development - Office of Workforce Development
301 West High Street
P.O. Box 1087
Jefferson City, MO 65102
danielle.smith@dhewd.mo.gov
Điện thoại: (573) 751-2428 | Fax: (573) 751-4088
Rờ le Missouri: 711

hoặc

Giám đốc, Trung tâm Dân Quyền (Civil Rights Center, CRC) của Bộ lao động Hoa Kỳ
200 Constitution Avenue NW, Room N-4123, Washington, DC 20210
hoặc gửi khiếu nại điện tử theo hướng dẫn trên trang web CRC tại địa chỉ www.dol.gov/crc.

Nếu quý vị nộp đơn khiếu nại đối với người nhận, quý vị phải chờ hoặc đến khi người nhận cung cấp một văn bản Thông báo về Hành động Cuối cùng hoặc cho đến khi hết 90 ngày (tùy theo ngày nào sớm hơn), trước khi nộp đơn tới Trung tâm Dân quyền (xem địa chỉ ở trên). Nếu người nhận không cung cấp cho quý vị một văn bản Thông báo về Hành động Cuối cùng trong vòng 90 ngày kể từ ngày quý vị nộp đơn khiếu nại, quý vị có thể nộp đơn khiếu nại với CRC trước khi nhận được Thông báo đó. Tuy nhiên, quý vị phải nộp đơn khiếu nại với CRC trong vòng 30 ngày kể từ ngày kết thúc thời hạn 90 ngày (nói cách khác, trong vòng 120 ngày kể từ ngày quý vị nộp đơn khiếu nại với người nhận). Nếu người nhận đã cung cấp cho quý vị một bản Thông báo về Hành động Cuối cùng về đơn khiếu nại của quý vị nhưng quý vị không hài lòng với quyết định hoặc biện pháp giải quyết thì quý vị có thể nộp đơn khiếu nại với CRC. Quý vị phải nộp đơn khiếu nại với CRC trong vòng 30 ngày kể từ ngày quý vị nhận được Thông báo về Hành động cuối cùng.

Sub-Nhà nước Cơ quan / địa phương Equal đốc Cơ hội:

Tên: Melody Korin Ell

Địa chỉ nhà: 1107 Kingshighway Rolla, MO 65401

Điện thoại: 573-426-6030

**Để tìm hiểu thêm về nộp đơn khiếu nại,
hãy truy cập**

jobs.mo.gov/equalopportunity

Cơ hội Bình đẳng tuyển dụng / Chương trình

hỗ trợ và các dịch vụ phụ trợ sẽ được cung cấp theo yêu cầu các cá nhân khuyết tật.



РАВНЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ ОБЕСПЕЧИВАЮТСЯ ЗАКОНОМ

Получатель финансовой помощи по федеральной программе не имеет права нарушать закон, прибегая к дискриминации любого физического лица в США на основе расовой принадлежности, цвета кожи, вероисповедания, пола (включая беременность, рождение ребенка и связанное с этим состояние здоровья, половые стереотипы, статус трансгендера и гендерную идентичность), национальности (включая недостаточный уровень владения английским языком), возраста, ограничения физических и умственных возможностей, политической принадлежности и взглядов, а также дискриминации любого лица, получающего помощь по программе, кандидата на участие или участника программ помощи, финансируемых согласно Разделу I Закона об инновациях в сфере занятости и новых возможностях трудоустройства (WIOA), на основе гражданства либо участия в программе/мероприятии, финансируемых согласно Разделу I WIOA (программы и мероприятия, получающие финансовую помощь).

Получатель обязан не допускать дискриминации, принимая решение о том, кто будет принят в программу помощи, финансируемую согласно Разделу I закона WIOA, или получит к ней доступ; предоставляя возможности участия в такой программы и в ходе мероприятий, проводимых в связи с ней, и работая с участниками; принимая решения о трудоустройстве в процессе реализации такой программы или мероприятий, связанных с ней.

Получатели финансовой помощи по федеральной программе должны предпринять необходимые шаги, чтобы общение с лицами, чьи физические или умственные возможности ограничены, было не менее продуктивным, чем с другими лицами. Это означает, что по запросу получатели обязаны бесплатно предоставить квалифицированным лицам с ограниченными возможностями надлежащие вспомогательные средства и услуги.

ЧТО ДЕЛАТЬ, ЕСЛИ ВЫ СТОЛКНУЛИСЬ С ДИСКРИМИНАЦИЕЙ

Если вы полагаете, что при участии в мероприятии или обращении в программу помощи, которые финансируются согласно Разделу I закона WIOA, вы столкнулись с дискриминацией, то в течение 180 дней с даты предполагаемого нарушения вы можете подать жалобу получателю на имя контролера по обеспечению равных возможностей (либо лица, которое получатель назначил на эту роль),

Danielle Smith, State Equal Opportunity Officer
Department of Higher Education and Workforce Development - Office of Workforce Development
301 West High Street
P.O. Box 1087
Jefferson City, MO 65102
danielle.smith@dhewd.mo.gov
телефон: (573) 751-2428 | Fax: (573) 751-4088
Relay Missouri: 711

либо

директору Центра гражданских прав в Министерстве труда США по адресу: Director, Civil Rights Center (CRC), U.S. Department of Labor
200 Constitution Avenue NW, Room N-4123, Washington, DC 20210.

Кроме того, вы можете подать жалобу в электронном виде на странице центра CRC www.dol.gov/crc

Прежде чем подавать жалобу в Центр гражданских прав (адрес центра указан выше), вы должны подать жалобу контролеру и дождаться от получателя письменного извещения об окончательном решении либо подождать 90 дней (в зависимости от того, какое из указанных событий наступит раньше). Если в течение 90 дней со дня подачи жалобы получатель не направил вам письменное извещение об окончательном решении, вы можете подать жалобу в центр CRC, не дожидаясь извещения. При этом жалобу в центр CRC необходимо подать в течение 30 дней по истечении указанного 90-дневного срока (то есть в течение 120 дней с момента отправки жалобы получателю). Если получатель предоставил письменное извещение об окончательном решении по вашей жалобе, но решение вас не удовлетворило, вы можете подать жалобу в центр CRC. Подать жалобу в центр CRC необходимо в течение 30 дней со дня получения извещения об окончательном решении.

Субгосударственным агентством / Местный сотрудник по обеспечению равных возможностей:

имя: Melody Korin Ell

Адрес: 1107 Kingshighway Rolla, MO 65401

телефон: 573-426-6030

Чтобы узнать больше о подаче иска, визит

jobs.mo.gov/equalopportunity



Равные возможности работодателя / Программа

Вспомогательные средства и услуги предоставляются по
прошу людей с ограниченными возможностями.

‘기회 균등’은 법입니다.

연방 재정지원을 받는 조직이 다음과 같은 사항에 대해 차별하는 행위는 위법입니다. 인종, 피부색, 종교, 성별(임신, 출산 및 관련 의학적 상태, 성 정체화, 트랜스젠더 신분 및 성 정체성 포함), 출신국가(제한적인 영어 구사 능력 포함), 연령, 장애유무 또는 정치적 성향이나 믿음이 다르다는 이유로 미국 내 사람을 차별하거나 개인의 시민권 여부 또는 WIOA 조항 1 - 재정지원 프로그램이나 활동의 참여 여부로 인해 노동력 혁신 및 기회법(WIOA) 조항 1에 따른 재정지원 프로그램의 수혜자, 지원자 또는 참가자를 차별해서는 안 됩니다.

연방 재정지원을 받는 조직은 다음과 같은 분야에서 차별 행위를 해서는 안 됩니다. 노동력 혁신 및 기회법(WIOA) 조항 1 - 재정지원 프로그램이나 활동에 누가 참여할지, 누가 혜택을 받을지 결정할 때, 이러한 프로그램이나 활동에 대한 기회를 제공하거나 이와 관련된 처우를 제공할 때, 또는 이러한 프로그램이나 활동을 관리하거나 이와 관련하여 고용을 결정할 때 차별해서는 안 됩니다.

연방 재정지원을 받는 조직은 장애인과의 의사소통이 비장애인과 의사소통과 동일한 수준으로 이루어지도록 보장하는 합리적인 절차를 마련해야 합니다. 이것은 요청에 따라 개인의 비용 부담 없이 조직이 적절한 보조 수단과 서비스를 자격 있는 장애인에게 제공해야 한다는 것을 의미합니다.

차별 대우를 받았다고 생각되면 어떻게 해야 할까요?

노동력 혁신 및 기회법(WIOA) 조항 1 - 재정지원 프로그램이나 활동 중에 차별 대우를 받았다고 생각된다면, 해당 사건이 발생한 시점부터 180일 이내에 불만사항을 기회 균등 담당관(Equal Opportunity Officer, 또는 조직이 이러한 목적으로 지정한 사람)

Danielle Smith, State Equal Opportunity Officer
Department of Higher Education and Workforce Development - Office of Workforce Development
301 West High Street
P.O. Box 1087
Jefferson City, MO 65102
danielle.smith@dhewd.mo.gov
전화: (573) 751-2428 | 팩스: (573) 751-4088
릴레이 미주리: 711

또는

미국 노동부 산하 시민권리센터(Civil Rights Center: CRC) 책임자에게 신고할 수 있습니다.
(주소: **200 Constitution Avenue NW, Room N-4123, Washington, DC 20210**)
또는 **CRC 웹사이트(www.dol.gov/crc)**의 지침에 따른 전자 방식으로 신고하면 됩니다.

조직에 대한 불만을 신고하는 경우, 조직이 최후통지(Notice of Final Action)를 서면으로 통보한 후, 또는 신고를 하고 90일이 경과한 후(두 경우 중 먼저 발생한 것을 기준) 시민권리센터(주소는 위에 명시)에 재신고할 수 있습니다. 불만 신고를 하고 90일 이내에 조직이 서면으로 최후 통지를 하지 않는 경우, 통지를 받기 전에 시민권리센터에 신고할 수 있습니다. 그러나 시민권리센터에 신고할 때는 90일 기한 중 30일 이내(즉, 조직에 대한 불만사항을 신고한 날로부터 120일 이내)에 불만사항을 신고해야 합니다. 조직이 신고 내용에 대해 서면으로 최후 통지를 보냈지만 그 결정이나 해결방법이 불만족스러운 경우에는 시민권리센터에 불만사항을 신고할 수 있습니다. 이 경우 최후 통지를 받은 후 30일 이내에 시민권리센터에 신고해야 합니다.

하위 주정부 기관 / 지역 평등 한 기회 담당자:

이름: Melody Korin Ell

주소: 1107 Kingshighway Rolla, MO 65401

전화: 573-426-6030

소유권 주장을 제기하는 방법에 대해
자세히 알아 보려면

jobs.mo.gov/equalopportunity

평등 기회 고용주 / 프로그램

보조기구 및 서비스는
장애가있는 개인에게 요청하십시오.



Opòtinite = Egalego se LALWA

Li pa legal pou benefisyè asistans finansyè federal diskrimine sou labaz kritè ki annapre yo: kont kèlkeswa moun Ozetazini poutèt ras, koulè, relijyon, sèks (sa ki gen ladann gwasès, akouchman, ak pwoblèm sante, esteryotipaj seksyèl, sityasyon de transeksyèl, ak idantite seksyèl), orijin nasyonal (sa ki gen ladann konpetans limite nan lang Angle), laj, andikap, oswa afilyasyon politik, kwayans, oswa, kont kèlkeswa benefisyè de, aplikan pou, oswa patisipan nan pwogram ki gen asistans finansyè anba Tit I nan Lwa sou Inovasyon ak Opòtinite Mendèv (Workforce Innovation and Opportunity Act), sou labaz sitwayènte yon moun oswa patisipasyon li nan nenpòt WIOA Tit I- pwogram oswa aktivite ki gen asistans finansyè.

Yon benefisyè pa gen dwa diskrimine nan okenn nan sa kap swiv yo: deside ki moun ke y ap kite antre, oswa jwenn aksè, nan nenpòt pwogram oswa aktivite WIOA Tit I – ki gen asistans finansyè; bay opòtinite nan, oswa trete nenpòt moun konsènan, pwogram oswa aktivite sa yo; oswa pou fè desizyon anbochaj pou administrasyon oswa an rapò avèk pwogram ak aktivite sa yo.

Benefisyè asistans finansyè federal yo dwe pran etap rezonab pou asire ke kominikasyon ak moun ki enfim yo efikas menm jan ak kominikasyon yo gen ak lòt moun. Sa vle di ke, si yo fè demann lan, benefisyè yo sipoze bay moun andikape ki kalifye èd oksilyè apwopriye ak sèvis gratis.

KI SA POU FE SI OU PANSE OU SIBI DISKRIMINASYON

Si ou panse ke yon moun ap fè diskriminasyon kont ou jan sa defini nan yon pwogram oswa yon aktivite Tit I WIOA-ki resevwa asistans finansyè, ou gen 180 jou depi dat ou te viktim diskriminasyon an pou ranpli yon plent konsènan vyolasyon an opre swa: Ofisye Opòtinite Egalego benefisyè an (oswa moun benefisyè a nonmen pou sa menm),

Danielle Smith, State Equal Opportunity Officer
Department of Higher Education and Workforce Development - Office of Workforce Development
301 West High Street
P.O. Box 1087
Jefferson City, MO 65102
danielle.smith@dhewd.mo.gov
Telefòn: (573) 751-2428 | Fax: (573) 751-4088
Relay Missouri: 7-1-1

oswa

Director, Civil Rights Center (CRC), U.S. Department of Labor
200 Constitution Avenue NW, Room N-4123, Washington, DC 20210
oswa ou ka fè l elektwonik jan yo di l sou sit wèb CRC a nan www.dol.gov/crc.

Si ou pote plent ansanm opre benefisyè an, ou dwe tann swa jiskaske benefisyè an bay yon Avi Aksyon Final, oswa jiskaske yon delè 90 jou pase (depandan de sa ki vinn avan), avan ou ka depoze plent ou opre Sant Dwa Sivil lan (gade adrès anlè a). Si benefisyè an pa ba ou yon Avi Aksyon Final alekri nan yon delè 90 jou oplita apre jou ou te anrejistre plent ou a, ou ka anrejistre yon plent opre CRC an anvan ou resevwa avi sa a. Sepandan, ou oblije depoze plent CRC ou a nan yon delè 30 jou pandan delè 90 jou a (sa vie di, nan 120 jou apre jou ou te anrejistre plent ou a ak opre benefisyè an). Si benefisyè an ba ou yon Avi Aksyon Final sou plent ou pote a, men ou pa satisfè ak desizyon oswa rezolisyon an, ou ka voye yon plent ba CRC. Ou dwe anrejistre plent opre CRC 30 jou oplita apre dat ou te resevwa Avi Aksyon Final la.

Sub-Eta Ajans / Lokal Egal Opòtinite Ofisye:

Non: Melody Korin Eil

Adrès: 1107 Kingshighway Rolla, MO 65401

Telefòn: 573-426-6030

**Pou aprann plis sou depoze yon
reklamasyon, vizit
jobs.mo.gov/equalopportunity**



Opòtinite Egalego Anplwayè / Pwogram
Éd ak sèvis oksilyè disponib sou
mande bay moun ki ki gen andikap.

LA LOI PRONE = L'ÉGALITÉ DES CHANCES

La loi interdit au destinataire de l'aide financière fédérale de pratiquer une discrimination sur les bases suivantes : contre tout individu aux États-Unis, sur la base de la race, la couleur, la religion, le sexe (y compris la grossesse, l'accouchement et les troubles de santé connexes, les stéréotypes sexuels, le statut de transgenre et l'identité sexuelle), l'origine nationale (y compris en raison de compétences limitées en anglais), l'âge, le handicap ou l'affiliation politique ou la croyance, ou contre tout bénéficiaire, postulant ou participant à des programmes financièrement aidés en vertu du Titre I du Workforce Innovation and Opportunity Act (WIOA, Loi sur l'innovation et les opportunités pour la main d'œuvre), sur la base du statut de citoyen de la personne physique ou la participation à tout programme ou activité financièrement aidés en vertu du Titre I du WIOA.

Le destinataire ne doit pas pratiquer de discrimination dans l'un des domaines suivants : décider qui sera admis, ou aura accès, à l'un des programmes ou l'une des activités financièrement aidés en vertu du Titre I du WIOA, fournir des opportunités ou privilégier toute personne dans le cadre dudit programme ou de ladite activité, ou prendre des décisions d'emploi dans le cadre de l'administration dudit programme ou de ladite activité, ou en lien avec ces derniers.

Les destinataires de l'aide financière fédérale doivent prendre des mesures raisonnables pour s'assurer que les communications avec les personnes physiques handicapées sont aussi efficaces que les communications avec les autres personnes physiques. Cela signifie que, sur demande et sans frais pour la personne physique, les destinataires sont tenus de fournir des aides et des services complémentaires appropriés aux personnes qualifiées souffrant de handicap.

QUE FAIRE SI VOUS PENSEZ AVOIR FAIT L'OBJET DE DISCRIMINATION

Si vous pensez que vous avez subi une discrimination dans le cadre d'un programme ou d'une activité financièrement aidée en vertu du Titre I du WIOA, vous pouvez déposer une plainte dans les 180 jours suivant la date de la violation invoquée, soit auprès du responsable de l'égalité des chances du destinataire, soit auprès de la personne que le destinataire a désignée à cet effet ;

Danielle Smith, State Equal Opportunity Officer

Department of Higher Education and Workforce Development - Office of Workforce Development

301 West High Street

P.O. Box 1087

Jefferson City, MO 65102

danielle.smith@dhewd.mo.gov

Téléphone: (573) 751-2428 | Fax: (573) 751-4088

Relay Missouri: 7-1-1

ou du

Director, Civil Rights Center (CRC), U.S. Department of Labor

200 Constitution Avenue NW, Room N-4123, Washington, DC 20210

ou par voie électronique, en suivant les indications données sur le site Web du CRC à l'adresse www.dol.gov/crc.

Si vous déposez une plainte contre le destinataire, vous devez attendre que le destinataire émette par écrit un Avis de mesure finale, ou que 90 jours se soient écoulés (en fonction de la première de ces deux échéances à survenir), avant de déposer une plainte auprès du Centre des droits civils (Civil Rights Center) (voir adresse susmentionnée).

Si le destinataire ne vous fournit pas par écrit un Avis de mesure finale dans les 90 jours suivant le jour de dépôt de votre plainte, vous pouvez déposer une plainte auprès du CRC avant de recevoir cet Avis. Toutefois, vous devez déposer votre plainte auprès du CRC dans les 30 jours du délai de 90 jours (en d'autres termes, dans les 120 jours à compter de la date de dépôt de votre plainte auprès du destinataire). Si le destinataire vous donne par écrit un Avis de mesure finale concernant votre plainte, mais que vous n'êtes pas satisfait(e) de la décision ou de la résolution, vous pouvez déposer une plainte auprès du CRC. Vous devez déposer votre plainte auprès du CRC dans les 30 jours à compter de la date à laquelle vous avez reçu l'Avis de mesure finale.

Agence sub-étatique / Agent local pour l'égalité des chances:

Prénom: Melody Korin Ell

Adresse: 1107 Kingshighway Rolla, MO 65401

Téléphone: 573-426-6030

**Pour en savoir plus sur le dépôt
d'une réclamation, visitez**

jobs.mo.gov/equalopportunity



A proud partner of the [americanjobcenter](http://americanjobcenter.org) network®

Égalité des chances Employeur / Programme

Des aides et services auxiliaires sont disponibles
Personnes handicapées.

DWD-102 (10-2019)

تكافؤ الفرص هو القانون

من المخالف للقانون أن يمارس متلقي المساعدات المالية الفيدرالية التمييز على الأسس التالية: ضد أي فرد في الولايات المتحدة، على أساس العرق، أو اللون، أو الدين، أو الجنس (بما في ذلك الحمل، والولادة، والحالات الطبية ذات الصلة، والتنميط الجنسي، وحالة المتحولين جنسيًا، والهوية الجنسية)، أو الأصل القومي (بما في ذلك الإتيان المحدود للغة الإنجليزية)، أو السن، أو الإعاقة، أو الانتماء أو المعتقد السياسي، أو، ضد أي مستفيد من، أو مُقدم الطلب، أو مشاركًا في برامج المساعدات المالية بموجب الباب الأول من قانون ابتكار وفرص القوى العاملة، على أساس حالة مواطنة الفرد أو المشاركة في أي برنامج أو نشاط بمساعدة مالية بموجب الباب الأول من قانون ابتكار وفرص القوى العاملة.

يجب على المتلقي عدم ممارسة التمييز في أي مجال من المجالات التالية: تحديد من سيُصرح له، أو يحق له الوصول، إلى أي برنامج أو نشاط مساعدة مالية بموجب الباب الأول من قانون ابتكار وفرص القوى العاملة؛ أو توفير فرص في، أو معالجة أي شخص فيما يخص، مثل هذا البرنامج أو النشاط؛ أو اتخاذ قرارات العمل في إدارة، أو في اتصال مع، مثل برنامج أو نشاط.

يجب على متلقي المساعدة المالية الفيدرالية اتخاذ خطوات معقولة لضمان أن التواصل مع الأفراد ذوي الإعاقة فعال مثل التواصل مع الآخرين. هذا يعني أنه، بناءً على طلب الأفراد ودون تحملهم أي تكلفة، مطلوب من المتلقين تقديم المساعدات الثانوية والخدمات المناسبة للأفراد المؤهلين ذوي الإعاقة.

ماذا تفعل إن اعتقدت أنك تعرضت لنوع من التمييز

إذا كنت تعتقد أنك تعرضت لأحد أنواع التمييز في إطار برنامج أو نشاط مساعدة مالية بموجب الباب الأول من قانون ابتكار وفرص القوى العاملة، فيجوز لك تقديم شكوى خلال 180 يومًا من تاريخ الانتهاك المزعوم إلى أي من: مسؤول تكافؤ الفرص للمتلقين (أو الشخص الذي يعينه المتلقي لهذا الغرض)؛

Danielle Smith, State Equal Opportunity Officer

Department of Higher Education and Workforce Development - Office of Workforce Development

301 West High Street

P.O. Box 1087

Jefferson City, MO 65102

danielle.smith@dhewd.mo.gov

751-4088 :سكاف | 751-2428 (573) :فتاه

711 يروسيم عباتت

أو

Director, Civil Rights Center (CRC), U.S. Department of Labor

200 Constitution Avenue NW, Room N-4123, Washington, DC 20210

أو إلكترونيًا حسب التوجيهات المتاحة على موقع مركز حقوق الإنسان الإلكتروني من خلال www.dol.gov/crc.

إذا قدمت شكواك إلى المتلقي، فيجب أن تنتظر إما حتى يصدر المتلقي إشعار كتابي للإجراء النهائي أو الانتظار حتى مرور 90 يومًا (أيهما أقرب) قبل تقديم الشكوى إلى مركز حقوق الإنسان (انظر العنوان أعلاه). إذا لم يصدر المتلقي إشعار كتابي للإجراء النهائي خلال 90 يومًا من يوم تقديم شكواك، فيجوز لك تقديم شكوى لدى مركز حقوق الإنسان قبل تلقي هذا الإشعار. ومع ذلك، يجب أن تقدم شكواك إلى مركز حقوق الإنسان في غضون 30 يومًا من مهلة التسعين يومًا (أو بمعنى آخر، خلال 120 يومًا بعد اليوم الذي قدمت فيه شكواك إلى المتلقي). إذا أرسل المتلقي إليك إشعار كتابي بالإجراء النهائي بشأن شكواك، ولكن إذا كنت غير راضٍ عن القرار المتخذ فيجوز لك تقديم شكوى إلى مركز حقوق الإنسان. يجب أن تقدم الشكوى إلى مركز حقوق الإنسان في غضون 30 يومًا من التاريخ الذي تلقيت فيه إشعار الإجراء النهائي.

:صرفال وُفاكت فظوم ةي لحملا / ةلاك و ةلودلا بونج

مسا: Melody Korin Ell

ناونع: 1107 Kingshighway Rolla, MO 65401

فتاه: 573-426-6030

ةرايز، يوعد عفر نع ديزملا ةفرع مل

jobs.mo.gov/equalopportunity

جم انرب / لمعلا بحاص صرفال وُفاكت

دنع ةرفوتم ةدعاسملا تامدخل او لئاسولا يه

ةقاع إلال يوذ صاخشألال إلابلطي



La Igualdad = De Oportunidad es la LEY

La ley prohíbe que este beneficiario de asistencia financiera federal discrimine por los siguientes motivos: contra cualquier individuo en los Estados Unidos por su raza, color, religión, sexo (incluyendo el embarazo, el parto y las condiciones médicas relacionadas, y los estereotipos sexuales, el estatus transgénero y la identidad de género), origen nacional (incluyendo el dominio limitado del inglés), edad, discapacidad, afiliación o creencia política, o contra cualquier beneficiario, solicitante de trabajo o participante en programas de capacitación que reciben apoyo financiero bajo el Título I de la ley de Inversión y Oportunidad en la Fuerza Laboral (WIOA, por sus siglas en inglés), debido a su ciudadanía, o por su participación en un programa o actividad que recibe asistencia financiera bajo el Título I de WIOA.

El beneficiario no deberá discriminar en los siguientes áreas: decidiendo quién será permitido de participar, o tendrá acceso a cualquier programa o actividad que recibe apoyo financiero bajo el Título I de WIOA; proporcionando oportunidades en, o tratar a cualquier persona con respecto a un programa o actividad semejante; o tomar decisiones de empleo en la administración de, o en conexión a un programa o actividad semejante.

Los beneficiarios de asistencia financiera federal deben tomar medidas razonables para garantizar que las comunicaciones con las personas con discapacidades sean tan efectivas como las comunicaciones con los demás. Esto significa que, a petición y sin costo alguno para el individuo, los recipientes están obligados a proporcionar ayuda auxiliar y servicios para individuos con discapacidades calificados.

QUE DEBE HACER SI CREE QUE HA SIDO DISCRIMINADO

Si usted piensa que ha sido discriminado en un programa o actividad que recibe apoyo financiero bajo el Título I de WIOA, usted puede presentar una queja no más de 180 días después de la fecha en que ocurrió la presunta violación, ya sea con: El oficial de igualdad de oportunidad del recipiente (o la persona que el recipiente haya designado para este propósito);

Danielle Smith, State Equal Opportunity Officer

Department of Education and Workforce Development - Office of Workforce Development
301 West High Street
P.O. Box 1087
Jefferson City, MO 65102
danielle.smith@dhewd.mo.gov
Teléfono: (573) 751-2428 | Fax: (573) 751-4088
Relay Missouri: 711

o:

Director, Civil Rights Center (CRC), U.S. Department of Labor
200 Constitution Avenue NW, Room N-4123, Washington, DC 20210
o electrónicamente como indica el sitio web del CRC www.dol.gov/crc

Si usted presenta una queja con el recipiente, usted debe esperar hasta que el recipiente emita una decisión final escrita o que pasen por lo menos 90 días (lo que ocurra primero), antes de presentar una queja con el Centro de Derechos Civiles (CRC, por sus siglas en inglés) a la dirección mencionada previamente. Si el beneficiario no le entrega una decisión final escrita dentro de 90 días después de la fecha en que presento su queja, usted puede presentar su queja con el CRC antes que reciba la decisión final. Sin embargo, es necesario presentar su queja con el CRC dentro de 30 días después de la fecha límite de 90 días (en otras palabras, dentro de 120 días después de la fecha en que presento la queja con el recipiente). Si el recipiente emite una decisión final escrita, pero usted no está satisfecho con el resultado o resolución, usted puede presentar una queja con el CRC. Usted debe presentar su queja con el CRC dentro de 30 días después que reciba la decisión final escrita.

Agencia de Sub-Estado/Oficial de Oportunidades Igualitarias

Nombre: Melody Korin Ell

Dirrección: 1107 Kingshighway Rolla, MO 65401

Teléfono: 573-426-6030

Para más información sobre cómo presentar una reclamación, visite
jobs.mo.gov/equalopportunity

**Programa de Empleadores
que Brindan
Oportunidades Igualitarias**

Se ofrece apoyo y servicios auxiliares a las personas con discapacidades que lo soliciten.

